

ENGLISH

Klein Tools 60613 Behind the Head Earmuffs are designed to be worn behind the head and intended to provide limited protection from harmful noise.

⚠ WARNINGS

Read, understand, and follow these instructions to ensure safe operation. Keep these instructions for future reference.

These hearing protectors help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protection at all times that you are exposed to noise may result in hearing loss or injury.

- Inspect earmuffs before each use; damage to the earmuffs can reduce noise reduction performance.
- Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the FITTING/ADJUSTMENT section for proper fit.
- Avoid overprotection in minimal noise environments: using noise reduction equipment can reduce awareness of the surrounding environment.

FEATURE DETAILS (FIG. 1)

- 1 Earmuff Cup (x2)
- 2 Cushion (x2)
- 3 Padded Neckband
- 4 Headband
- 5 Headband Extension (x2)
- 6 Headband Pivot (x2)
- 7 Arm Bracket (x2)

MAINTENANCE

STORAGE: Store in a cool, dry place between -4°F and 131°F (-20°C and 55°C). Do not store earmuffs in direct heat, sunlight, dust, or damaging chemicals.

Regularly inspect earmuffs, earmuff arms, and ear cushions for cracks and excessive wear such as tears and/or cracks that are visible on the cushion. Replace earmuff if tears and/or cracks are visible on the shell or cushion. Replace earmuff if it does not fit properly and seal firmly against your head.

CLEANING: The earmuff shell and cushion can be gently wiped clean with lukewarm mild soapy water and dried with a soft cloth without rubbing. Do not submerge earmuffs in water or treat with abrasive cleaners or solvents.

WARRANTY

www.kleintools.com/warranty

INSTRUCTIONS FOR USE

SEE OTHER SIDE.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

ESPAÑOL

Las orejeras detrás de la cabeza 60613 de Klein Tools están diseñadas para usarse detrás de la cabeza y brindar protección limitada de ruidos perjudiciales.

⚠ ADVERTENCIAS

Lea, comprenda y siga estas instrucciones para garantizar un funcionamiento seguro. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

Estos protectores auditivos ayudan a reducir la exposición a ruido peligroso y cualquier otro ruido fuerte. El uso indebido o no usar estos protectores auditivos en todo momento mientras está expuesto a ruido puede causar pérdida o lesión auditiva.

- Inspeccione las orejeras antes de cada uso; el daño a las orejeras puede disminuir el rendimiento de reducción del ruido.
- Si estos dispositivos no se ajustan adecuadamente, esto reducirá su eficacia al atenuar el ruido. Consulte la sección ADAPTACIÓN/AJUSTE para un ajuste adecuado.
- Evite la sobreprotección en entornos mínimamente ruidosos: usar un equipo de reducción de ruido puede reducir su capacidad de estar atento al entorno.

DETALLES DE LAS CARACTERÍSTICAS (FIG. 1)

- 1 Copa de las orejeras (x2)
- 2 Acojinado (x2)
- 3 Banda acolchada para el cuello
- 4 Banda para la cabeza
- 5 Extensión de la banda para la cabeza (x2)
- 6 Pivote de la banda para la cabeza (x2)
- 7 Soporte de brazo (x2)

MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO: almacénelas en un lugar fresco y seco entre -4 °F y 131 °F (-20 °C y 55 °C). No almacene las orejeras donde estén expuestas a calor directo, luz solar, polvo o sustancias químicas que las puedan dañar.

Inspeccione regularmente las orejeras, el brazo de las orejeras y el acojinado para asegurarse de que no tengan grietas ni haya señales de desgaste excesivo como roturas y/o grietas visibles. Reemplace las orejeras si hay roturas y/o grietas visibles en el casquete o el acojinado. Reemplace las orejeras si ya no se ajustan correctamente ni se sellan firmemente contra su cabeza.

LIMPIEZA: el casquete y el acojinado de las orejeras se pueden limpiar suavemente con agua tibia y jabón suave, y secar con un paño suave sin frotar. No sumerja las orejeras en agua ni las trate con limpiadores abrasivos o solventes.

GARANTÍA

www.kleintools.com/warranty

INSTRUCCIONES DE USO

VEA EL REVERSO.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

FRANÇAIS

Les coquilles antibruit à positionnement arrière 60613 de Klein Tools sont conçues pour être portées derrière la tête et offrir une protection limitée contre les bruits nuisibles.

⚠ AVERTISSEMENTS

Veillez lire, comprendre et suivre ces instructions afin de garantir une utilisation sécuritaire. Conservez ces instructions à des fins de référence.

Ces protections auditives permettent de réduire l'exposition aux bruits dangereux et autres sons puissants. Leur mauvaise utilisation ou le fait de ne pas porter de protection auditive à tout moment où vous êtes exposé au bruit peut entraîner une perte d'audition ou des blessures.

- Inspectez les coquilles antibruit avant chaque utilisation : si elles sont endommagées, les performances de réduction du bruit peuvent diminuer.
- Un ajustement incorrect de ce produit réduira son efficacité à atténuer le bruit. Consultez la section AJUSTEMENT pour l'ajuster correctement.
- Évitez la surprotection dans les environnements peu bruyants : l'utilisation d'équipement de réduction du bruit peut réduire l'attention portée à l'environnement.

CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES (FIG. 1)

- 1 Coquille antibruit (x 2)
- 2 Coussinet (x 2)
- 3 Bandeau pour le cou rembourré
- 4 Bandeau
- 5 Glissière d'extension du bandeau (x 2)
- 6 Pivot du bandeau (x 2)
- 7 Bras de support (x 2)

ENTRETIEN

ENTREPOSAGE : Conservez le produit dans un endroit frais et sec entre -20 °C et 55 °C (-4 °F et 131 °F). Gardez les coquilles antibruit à l'abri de la chaleur directe, de la lumière du soleil, de la poussière ou des produits chimiques nocifs.

Inspectez régulièrement les coquilles, les bras de support et les coussinets pour détecter les signes d'usure excessive, tels que les déchirures ou les fissures visibles sur le coussinet. Remplacez les coquilles antibruit si des déchirures ou des fissures sont visibles sur la coquille ou sur le coussinet. Remplacez les coquilles antibruit si elles ne s'ajustent pas correctement et si elles ne sont pas fermement fixées à votre tête.

NETTOYAGE : Les coquilles antibruit et les coussinets peuvent être nettoyés doucement avec de l'eau tiède et savonneuse, puis séchés avec un chiffon doux sans frotter. N'immergez pas les coquilles dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyage abrasif ni de solvant.

GARANTIE

www.kleintools.com/warranty

MODE D'EMPLOI

CONSULTER LE VERSO.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

KLEIN TOOLS 

60613

**BEHIND-THE-HEAD
EARMUFFS –
INSTRUCTIONS**

**OREJERAS DETRÁS
DE LA CABEZA –
INSTRUCCIONES**

**ÇOQUILLES ANTIBRUIT
À POSITIONNEMENT
ARRIÈRE –
MODE D'EMPLOI**



FIG. 1



INSTRUCTIONS FOR USE

FITTING/ADJUSTMENT

Protection from noise will be reduced when the cushion does not seal firmly against your head. Select eyeglasses or goggles that have thin, flat temples or straps which will minimize interference with the seal of the earmuff cushions. Pull long hair back to the extent possible and remove other items that may degrade the earmuff seal such as pencils or jewelry.

1. Before wearing, confirm that the earmuffs are in the correct orientation by referencing the Klein Tools logo on the outside of the Earmuff Cup ① and making sure it is facing upright. You may also reference the "L" and "R" pad print inside the earmuff cup for left and right orientation (FIG. 2).
2. Hold Earmuff Cups ① and lift behind head to place over ears (FIG. 3).
3. Position the Earmuff Cups ① so that the Cushions ② fully enclose the ears and provide an even pressure distribution against the head (FIG. 4).
4. To obtain a proper seal, adjust the Headband Pivot ⑥ position and Arm Bracket ⑦. If needed, adjust the Headband Extension ⑤ when in use position to obtain a firm, comfortable fit (FIG. 5).

REMOVAL/RESTING POSITION

Rotate the Earmuff Cups ① up until you reach the hard stop in the "Resting" position and adjust the angle to achieve the most comfortable cup position (FIG. 6).

NOISE REDUCTION RATING (NRR)

The NRR for the 60613 Behind the Head Earmuff is 25dB. It is tested in accordance with ANSI S3.19-1974. To ensure adequate hearing protection, the earmuffs must be properly fit according to the INSTRUCTIONS FOR USE section.

ANSI S3.19-1974 TESTING

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA CLASS
Mean Attenuation (dB)	19.9	20.5	29.2	32.2	36.8	39.8	42.6	43.1	42.0	25	A
Standard Deviation	2.0	2.3	2.5	3.3	2.7	3.3	3.3	2.4	3.1		

Based on headband force of 3.2 lbs. (1.45 kg).

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

EXAMPLE:

- The environmental noise level as measured at the ear is 91dB(A).
- The NRR is 25dB.
- The level of noise entering the ear is approximately equal to 66dB(A).

CAUTION: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.

NOTE: Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. The Environmental Protection Agency uses the Noise Reduction Rating (NRR) as a rating of a hearing protector's noise-reducing performance. Klein Tools cannot guarantee the suitability of the NRR as a method of rating protection as protection relies on the level and exposure of sound and how well a product fits the user.

Protection from noise will be reduced when the cushion does not seal firmly against your head. Select eyeglasses or goggles that have thin, flat temples or straps which will minimize interference with the seal of the earmuff cushions. Pull long hair back to the extent possible and remove other items that may degrade the earmuff seal such as pencils or jewelry.

INSTRUCCIONES DE USO

AJUSTE

La protección contra el ruido se reducirá cuando el acolchado no selle firmemente contra su cabeza. Seleccione gafas o gafas protectoras que tengan patillas o correas delgadas y planas que minimicen la interferencia con el sello del acolchado de las orejas. Recoja el cabello largo en la medida de lo posible y retire otros elementos que puedan degradar el sello de la orejera, como lápices o joyas.

1. Antes de usar las orejeras, asegúrese de que estas están dispuestas en la orientación correcta tomando como referencia el logotipo de Klein Tools en la parte exterior de la copa de las orejeras ① y revisando que esté orientado hacia arriba. También puede tomar como referencia las letras "L" y "R" impresas en la almohadilla al interior de la copa de las orejeras para la orientación izquierda y derecha (FIG. 2).
2. Sostenga las copas de las orejeras ① y sitúelas detrás de la cabeza para colocarlas sobre las orejas (FIG. 3).
3. Posicione las copas de las orejeras ① de modo que los acolchados ② cubran completamente las orejas y proporcionen una distribución de presión uniforme contra la cabeza (FIG. 4).
4. Para obtener un sellado correcto, ajuste la posición del pivote de la banda para la cabeza ⑥ y el soporte de brazo ⑦. Si es necesario, ajuste la extensión de la banda para la cabeza ⑤ mientras está en la posición de uso para obtener un ajuste firme y cómodo (FIG. 5).

POSICIÓN DE REPOSO/PARA QUITÁRSELAS

Gire las copas de las orejeras ① hacia arriba hasta alcanzar el tope en la posición "de reposo" y ajuste el ángulo para obtener la posición de copa más cómoda (FIG. 6).

NIVEL DE PROTECCIÓN DE RUIDO (NRR)

El NRR para las orejeras detrás de la cabeza 60613 es de 25 dB. Fueron sometidas a pruebas para cumplir con la norma ANSI S3.19-1974. Para garantizar una protección auditiva adecuada, las orejeras se deben ajustar apropiadamente de acuerdo con la sección INSTRUCCIONES DE USO.

PRUEBA ANSI S3.19-1974

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CLASE CSA
Atenuación media (dB)	19.9	20.5	29.2	32.2	36.8	39.8	42.6	43.1	42.0	25	A
Desviación estándar	2.0	2.3	2.5	3.3	2.7	3.3	3.3	2.4	3.1		

Basado en una fuerza de la banda para la cabeza de 3,2 lb (1,45 kg).

El nivel de ruido que ingresa en el oído de una persona cuando se usan los protectores auditivos como se indica se aproxima más a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el NRR.

EJEMPLO:

- El nivel de ruido ambiental como se mide en el oído es de 91 dB(A).
- El NRR es de 25 dB.
- El nivel de ruido que ingresa en el oído es aproximadamente igual a 66 dB(A).

PRECAUCIÓN: para ambientes ruidosos dominados por frecuencias por debajo de 500 Hz, se debe usar un nivel de ruido ambiental de ponderación C.

NOTA: a pesar de que se recomienda el uso de los protectores auditivos para protegerse contra los efectos nocivos de ruidos interrumpidos, el NRR se basa en la atenuación del ruido continuo y podría no ser un indicador preciso de la protección disponible contra ruidos interrumpidos como disparos de armas de fuego. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos utiliza el NRR como una clasificación en cuanto a la capacidad de los protectores auditivos para reducir ruidos. Klein Tools no puede garantizar la idoneidad del NRR como un método para clasificar la protección, debido a que este se basa en el nivel y exposición al sonido y qué tan bien el producto se adapta al usuario.

La protección contra el ruido se reducirá cuando el acolchado no selle firmemente contra su cabeza. Seleccione gafas o gafas protectoras que tengan patillas o correas delgadas y planas que minimicen la interferencia con el sello del acolchado de las orejas. Recoja el cabello largo en la medida de lo posible y retire otros elementos que puedan degradar el sello de la orejera, como lápices o joyas.

MODE D'EMPLOI

AJUSTEMENT

La protection contre le bruit sera réduite si le coussinet ne s'appuie pas fermement sur votre tête. Choisissez des lunettes ou des lunettes de sécurité dont les branches ou les sangles sont fines et plates afin de réduire au minimum l'interférence avec le joint des coussinets des coquilles antibruit. Tirez les cheveux longs vers l'arrière dans la mesure du possible et retirez les autres objets susceptibles de détériorer l'étanchéité des coquilles antibruit, comme les crayons ou les bijoux.

1. Avant de les porter, vérifiez que les coquilles antibruit sont orientées correctement en vous référant au logo Klein Tools situé à l'extérieur des coquilles ① et en vous assurant qu'il est orienté vers le haut. Vous pouvez également vous référer aux lettres « L » (gauche) et « R » (droite), imprimées à l'intérieur des coquilles, pour l'orientation à gauche et à droite (FIG. 2).
2. Prenez les coquilles ① et soulevez-les derrière votre tête pour les placer sur vos oreilles (FIG. 3).
3. Positionnez les coquilles ① de façon à ce que les coussinets ② recouvrent complètement vos oreilles et assure une répartition uniforme de la pression sur la tête (FIG. 4).
4. Pour obtenir une bonne étanchéité, ajustez la position des pivots du bandeau ⑥ et des bras de support ⑦. Si nécessaire, ajustez les glissières d'extension du bandeau ⑤ lors de l'utilisation pour obtenir un ajustement ferme et confortable (FIG. 5).

POSITION DE RETRAIT OU DE REPOS

Tournez les coquilles ① vers le haut jusqu'à ce que vous atteigniez la butée en position « repos » et ajustez l'angle pour obtenir la position de coquille la plus confortable (FIG. 6).

INDICE DE RÉDUCTION DU BRUIT (NRR)

L'indice NRR des coquilles antibruit 60613 est de 25 dB. Il est confirmé par des essais et conforme à la norme ANSI S3.19-1974. Pour assurer une protection auditive adéquate, les coquilles antibruit doivent être correctement ajustées conformément à la section MODE D'EMPLOI.

ESSAIS POUR LA NORME ANSI S3.19-1974

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CLASSE CSA
Atténuation moyenne (dB)	19.9	20.5	29.2	32.2	36.8	39.8	42.6	43.1	42.0	25	A
Ecart-type	2.0	2.3	2.5	3.3	2.7	3.3	3.3	2.4	3.1		

D'après des essais effectués avec une force du bandeau de 1,45 kg (3,2 lb).

Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille d'une personne qui porte le dispositif de protection auditive conformément aux instructions correspond approximativement à la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré « A » et l'indice NRR.

EXEMPLE

- Le niveau de bruit ambiant, mesuré à l'oreille, est de 91 dB (A).
- L'indice NRR est de 25 dB.
- Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille correspond approximativement à 66 dB (A).

MISE EN GARDE : Pour les environnements sonores dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit ambiant pondéré « C » doit être utilisé.

REMARQUE : Bien que les protections auditives puissent être recommandées pour la protection contre les effets néfastes des bruits impulsifs, l'indice NRR est basé sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas être un indicateur précis de la protection obtenue contre les bruits impulsifs tels que les coups de feu. L'Environmental Protection Agency des États-Unis utilise l'indice NRR pour évaluer les performances de réduction du bruit des dispositifs de protection auditive. Klein Tools ne peut pas garantir l'adéquation de l'indice NRR comme méthode d'évaluation de la protection, car la protection dépend du niveau de bruit, de l'exposition au bruit et de l'ajustement du produit à l'utilisateur.

La protection contre le bruit sera réduite si le coussinet ne s'appuie pas fermement sur votre tête. Choisissez des lunettes ou des lunettes de sécurité dont les branches ou les sangles sont fines et plates afin de réduire au minimum l'interférence avec le joint des coussinets des coquilles antibruit. Tirez les cheveux longs vers l'arrière dans la mesure du possible et retirez les autres objets susceptibles de détériorer l'étanchéité des coquilles antibruit, comme les crayons ou les bijoux.

FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 6

